Rubric - Budibud

English

1. Clear, Natural, Understandable

1. Sounds correct, easy for all to understand

   1. *Does it sound correct in our language?*

   2. *Is it clear and easy to understand by people of different ages?*

   3. *Easy to understand by people of different interest or abilities?*

2. Meaningful - AIM

1. Communicates meaning

   1. *Does it clearly communicate the Authors Intended Meaning?*

   2. *Is it historically correct?*

   3. *Does the meaning adhere to the original text?*

3. Pure

1. Free from bias

   1. *Is it free from denominal bias?*

   2. *Is it pure; nothing taken away and nothing added?*

   3. *Is it free from political bias?*

4. Acceptable

1. Culturally makes sense

   1. *Is it culturally acceptable?*

   2. *Are ideas explained in a way that makes sense in my culture?*

   3. *Are the words used commonly understood by our people?*

5. Style

1. Original style maintained, makes sense in our culture

   1. *Is the original writing style maintained?*

   2. *Does the style of writing convey meaning in our culture?*

   3. *Are rhetorical ideas expressed well?*

6. Consistency -Meaningful

1. Makes sense

   1. *Are words with the same meaning explained in the same way?*

   2. *Are name, places and events expressed consistently?*

   3. *Does it make sense?*

   4. *Are ideas expressed in a culturally correct way?*

7. Expressive

1. Clearly communicates original text

   1. Is the emotion of the text clearly expressed?

   2. Is the language used simple, not complex?

   3. Is the original cultural meaning of stories clearly communicated?

8. Correct Grammar - Punctuation

1. Grammar, punctuation, spelling, are all consistent and correct

   1. Is the structure of grammar correct for our culture?

   2. Are words spelled consistently and correctly for our language?

   3. Is punctuation used correctly to enhance the meaning of the text?

9. Logical order, Flow, Coherent

1. Easy to read

   1. Is it easy to read silently?

   2. Does the story or message flow naturally, in logical order?

   3. Is it easy to read aloud?

10. Interesting

1. Easy and enjoyable to read

   1. Does it sound good?

   2. Is it easy to follow someone reading the text?

   3. Does it hold the interest of the reader and/or listener?